

令和2年度 NWECグローバルセミナー
2020 NWEC Global Seminar

新型コロナウイルス と ジェンダー

～公衆衛生上の危機がジェンダー平等にあたえる影響～

Covid-19 and Gender:
Effects of Public Health Crisis on Gender Equality



主催者挨拶

Message from the President



独立行政法人国立女性教育会館 理事長
内海 房子

Fusako Utsumi, President,
National Women's Education Center of Japan

「令和2年度NWECグローバルセミナー」にご参加いただき誠にありがとうございます。
新型コロナウイルスの世界規模での感染拡大は、私たちの暮らしや経済に大きな影響をあたえています。広範で長期間に及ぶ感染症の蔓延は、公衆衛生上の問題であると同時に社会構造に大きな変革をもたらす可能性も秘めています。

令和2年度のNWECグローバルセミナーでは、「新型肺炎とジェンダー」をテーマとして設定しました。未曾有の危機が社会にもたらす変化と影響をジェンダー視点で再検討するとともに、この危機をさまざまな変革や改善につなげる好機ととらえ、より公正な社会を構築するためのヒントを探る機会としたいと考えております。台湾とアイスランドの専門家による基調講演、アジア二か国(インドネシア、ベトナム)の若手女性リーダーのご報告に加え、日本人有識者の方々によるパネル・ディスカッションからなる三部構成となっています。本セミナーでの議論が参加者の皆様にとりまして、男女共同参画を推進する一助となれば幸いです。

Welcome to the 2020 NWEC Global Seminar. The worldwide pandemic of COVID-19 has significantly affected our lives, livelihoods and economies. The prolonged pandemic that has spread across the globe is not only a public health emergency, but at the same time, it may also cause a significant transformation of our social structure.

The theme for the 2020 NWEC Global Seminar is “COVID-19 and Gender.” We will review, from a gender perspective, changes and impacts that this unprecedented crisis may have on our society. We should also regard the COVID-19 pandemic as an opportunity for us to “build back better”. NWEC will present 2 insightful keynote presentations from Taiwan and Iceland, reports by young women leaders in Indonesia and Viet Nam followed by a panel discussion among Japanese gender experts. I hope you find this seminar useful and informative as you strive to promote gender equality. Thank you.

プログラム
Program

第一部 基調講演 女性のリーダーシップから考える危機管理

Part 1 Keynote Address Crisis Management from the Perspective of Women's Leadership

▶ オンデマンド配信 11月27日金 9:00 ~ 12月7日 17:00

Streamed on-line from 27th November, 9:00 am till 7th December, 17:00 pm

リリアン・ウォン

(国立台湾大学ソーシャルワーク学部教授)

ジェンダー視点からの新型コロナウイルスの危機管理
女性のリーダーシップは成功の鍵となるか？

Dr. Lillian (Lih Rong) Wang

Professor, Department of Social Work, National Taiwan University.

Crisis Management of COVID-19 from Gender Perspective ~Is Women Leadership the Key of Success ?

ブリュンヒルドゥル・ヘイダル・オグ・オウマルスドットイル

(アイスランド女性権利協会事務局長)

感染症拡大時におけるジェンダー平等と女性

Ms. Brynhildur Heiðar-og Ómarsdóttir

Secretary General, Icelandic Women's Rights Association

Gender Equality and Women in the Time of Plague

第二部 国別報告 新型肺炎とジェンダー ~アジアからの報告

Part 2 Country Reports from Indonesia and Viet Nam

▶ オンデマンド配信 11月27日金 9:00 ~ 12月7日 17:00

Streamed on-line from 27th November, 9:00 am till 7th December, 17:00 pm

インドネシア

ミア・シスカワティ (インドネシア大学)

ルース・エヴェリン (インドネシア大学)

ベトナム

ドアン・ティ・キム・トウイ (労働傷病者社会福祉省)

ダオ・ティ・ヴィ・フオン (ベトナム女性連合)

コーディネーター

越智 方美 (独立行政法人国立女性教育会館)

第三部 パネル・ディスカッション 新型肺炎とジェンダー

Part 3 Panel Discussion Covid-19 and Gender

▶ ライブ配信 12月4日金 13:00 ~ 15:00 主婦会館プラザエフ

Live Streaming on 4th December, 13:00-15:00 pm from Plaza f, Tokyo, Japan

パネリスト

赤石 千衣子 (NPO法人しんぐるまざあず・ふぉーらむ理事長)

竹信 三恵子 (ジャーナリスト・和光大学名誉教授)

柚山 訓 (公益財団法人ジョイセフ市民社会連携グループシニアプログラムオフィサー)

コーディネーター

三輪 敦子 (一般社団法人SDGs市民社会ネットワーク代表理事、一般財団法人アジア・太平洋人権情報センター所長、NPO法人国連ウィメン日本協会副理事長)



リリアン・ウォン(王麗容)

国立台湾大学 ソーシャルワーク学部 教授
 京都大学/千葉大学 客員教授 (2019年9月~2020年2月)
 カリフォルニア大学ロサンゼルス校 社会福祉学部 客員教授 (2016年2月~2016年9月)
 オックスフォード大学 社会政策介入学部 客員教授 (2011年7月~2012年7月)

カリフォルニア大学ロサンゼルス校(UCLA)大学院社会福祉学研究科博士課程修了。専門は、職場におけるジェンダー公正、ジェンダーに基づく暴力、ジェンダー化されたケア移住労働者福祉。

『女性と社会政策』や『アジア諸国におけるリスク社会』、『台湾と韓国における社会保障の質』、『ジェンダー、ケアと移住』などの書籍を出版。ドメスティック・バイオレンス、ジェンダーとケア、ファミリーフレンドリーな職場、社会的包括と移住労働者、レイプなどの研究分野で論文を執筆。学術分野での活動に加え、NGOおよび台湾政府機関に所属し、ジェンダー平等や女性の権利を主張する活動を続けている。また、長年にわたり国連女性の地位委員会期間中に開催されるNGOフォーラムへ参加し、台湾における女性の権利に関する好事例について発表を行っている。

Lillian (Lih Rong) Wang

Lillian (Lih Rong) Wang, professor, Department of Social Work, National Taiwan University
 a visiting professor in Kyoto University and Chiba University, Japan (2019.09-2020.02)
 a visiting professor in Department of Social Welfare, UC LA (2016.02-2016.09)
 a visiting professor in Department of Social Policy and Intervention, University of Oxford (2011.07-2012.07)

She finished Ph.D. from School of Social Welfare, University of California, Los Angeles (UCLA). Her research focus has been in gender justice in the workplace, gender-based violence, gendered care, and migrant workers' wellbeing etc. She has published several books such as Women and Social Policy, and Risk Society in Asian Countries (with other scholars), Social Quality in Taiwan and Korea (edited), and Gender, Care and Migration (with other scholars). Her papers have been published in the area such as domestic violence, gender and care, family friendly workplace, social inclusion and migrant worker, and betrayal in sexual assault. In addition to academic work, she has been involved in advocates in NGOs and consultation at different levels of governments for gender equality and women's rights. On behalf of Taiwan, she has attended forums held at UN NGO CSW as presenting best practices of women's rights in Taiwan for many years.



ブリュンヒルドゥル・ヘイダル・オグ・オウマルスドットティル

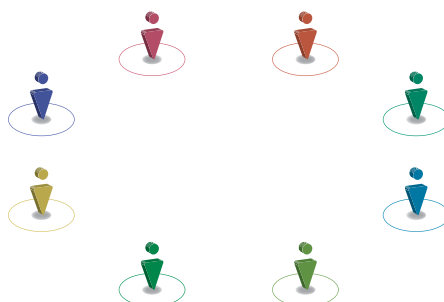
アイスランド女性権利協会 事務局長

ジェンダー平等を提唱し、ジェンダー平等に関する法案および政策の監視を担うアイスランド女性権利協会(IWRA)において事務局長を務める。IWRAは、ジェンダー平等に関連するプロジェクトや報告書において、政府組織や非政府組織、民間や個人、国内外のさまざまな当事者と協働している。特に政治および教育におけるジェンダー平等に重点を置き、アイスランドの立法府であるアルシングの代表的な政党で活躍する女性と密接に連携。また、アイスランドやその他の北欧諸国において教員と協働し、ジェンダー平等について高等学校レベルで教えられる教材の編纂を行っている。比較文学および英文学で学位を取得。フェミニスト童話図書を執筆している。アイスランド女性文学賞 Fjörúverðlauninの代表を務めると同時に、アイスランド国営放送サービスRÚVの文学ラジオ番組の監修も行っている。

Brynhildur Heiðar-og Ómarsdóttir

Secretary General, Icelandic Women's Rights Association

Brynhildur Heiðar-og Ómarsdóttir is the secretary general of the Icelandic Women's Rights Association (IWRA), an advocate for gender equality and monitor of legislation and government policies dealing with gender equality. IWRA works with various actors on projects and reports related to gender equality, governmental, non-governmental, private and individual, domestic and international. A specific focus of IWRA is gender equality in politics and education, and the association works closely with women active in political parties represented in Alþingi, the Icelandic parliament, and with teachers in Iceland and the other Nordic countries, creating school materials to be taught at the high school level on gender equality. Brynhildur Heiðar-og Ómarsdóttir holds degrees in comparative literature and English literature. She has written a book of feminist fairy tales, and in her spare time, she serves as the president of Fjörúverðlaunin, the Association for Women's Literary Prize in Iceland, as well as regularly directing radio programs on literature for RÚV – the Icelandic National Broadcasting Service.





ミア・シスカワティ

インドネシア大学戦略的グローバルスタディーズ学科ジェンダー研究専攻課程主任講師

ボゴール農科大学において林学の学士号を取得後、米国ブランダイス大学において開発学の修士号を取得。その後、米国ワシントン大学において人類学の修士号および博士号を取得。専門はジェンダーと自然資源、ジェンダーと開発。大学で教鞭をとり、学術研究に勤しむかたわら、女性のエンパワーメント、先住民運動、環境保護運動など、インドネシアの社会運動にも積極的に関与している。

Mia Siscawati, Ph.D.

Mia Siscawati is a lecturer and head of the Gender Studies Graduate Program, School of Strategic and Global Studies, Universitas Indonesia. Mia holds a PhD and an MA in Anthropology from University of Washington, U.S.A. She also holds an MA in development studies from Brandeis University, U.S.A. She earned her bachelor degree in forestry from Bogor Agricultural University (IPB), Indonesia. Her expertise includes gender and natural resources as well as gender and development. In addition to teaching and conducting academic research, she has been actively involved in social movements in Indonesia such as the women's movement, the indigenous people movement, and the environmental movement.



ルース・エヴェリン

インドネシア大学戦略的グローバルスタディーズ学科ジェンダー研究専攻課程講師

ボゴール農科大学において農業社会経済学学士号を取得後、インドネシア大学においてジェンダー学修士号を取得。専門は、子どもの権利、女性の社会的地位向上、ジェンダーと社会的包括の統合、ジェンダーと農業。国際機関運営のさまざまなプロジェクトにおいて、ジェンダーと社会的包括の専門家としても活躍している。

Ruth Eveline

Ruth Eveline is a lecturer and a researcher at Gender Studies Graduate Program of in the School of Strategic and Global Studies Universitas Indonesia. Ruth holds a Master of Sciences in Gender Studies from Universitas Indonesia and earned her bachelor degree in Agricultural Socio-Economics from Bogor Agricultural University (IPB). Her expertise includes child rights, women empowerment, gender and social inclusion integration, gender and agriculture. She also works as gender and social inclusion expert in various projects organized by international institutions.



ドアン・ティ・キム・トウイ

労働傷病者社会福祉省 担当官

ジェンダー平等部の担当官として、ベトナムの中央省庁・地方組織における女性の地位向上に関する取組の実施状況を監視する計画を策定している。また社会的弱者、特に暴力に苦しむ女性や暴力を振るう男性向けにジェンダー平等に関連するサービスを提供するセンターの設立にも携わっている。その他、ジェンダー平等および女性の地位向上に関する政策立案に関わり、出生率のジェンダー不均衡問題においても中心的役割を担っている。ジェンダー平等および女性の地位向上の分野において、10年の経験を有している。

Doan Thi Kim Thuy

Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs, Official

As an official of Department of Gender Equality, Mrs. Thuy is responsible for making plan to monitor the implementation on advancement of women at ministerial and provincial level in Vietnam. She is also in charge of building a centre where supplies the services on gender equality for vulnerable people, especially women who suffered from violence and men who perpetrate violence. Besides, she is involved in making policies on gender equality and advancement of women, as well as being a focal point on gender imbalance at birth. She has ten years of experience on gender equality and advancement of women.



ダオ・ティ・ヴィ・フオン

ベトナム女性連合 政策法規部 次長

政策法規部の次長として、ベトナムのジェンダー平等および女性のエンパワーメントの向上に向け長年取り組んできた実績があり、特に脆弱な状況にある女性など、女性問題において豊富な経験を有している。また、専門家として、政策提言や社会批判的コメントをいくつかの重要政策や国家報告書に取り入れる活動にも積極的に関与。インフォーマルセクターの女性移住労働者に主眼を置き、ベトナム労働法の改正により強力なジェンダー対応の必要性を求める文書も作成している。

Dao Thi Vi Phuong

Vietnam Women's Union
Vice Director of Laws and Policies Department

As Vice Director of Laws and Policies Department, Mrs. Vi Phuong has many years of working experience to advance gender equality and the empowerment of women in Viet Nam. Phuong has rich experience in working with women's issues, especially those who are vulnerable. She actively participated and worked as an expert to give policy inputs and social critical comments into some important policies and national reports. She also has prepared documents to advocate for stronger gender responsiveness of the Labor Code amendment in Vietnam, concentrate of female migrants in informal sector.



越智 方美

国立女性教育会館 研究国際室 専門職員

大学卒業後、外資系企業にてマーケティング、人事業務を担当。英国イースト・アングリア大学大学院留学を経て、「東京ウィメンズプラザ」に勤務し男女平等推進研修の企画に従事。2008年より現職。国立女性教育会館では、海外の男女共同参画推進機関との連携業務を担当。お茶の水女子大学大学院人間文化研究科博士後期課程修了。博士(社会科学)。

Masami Ochi

Specialist, Office of Research and International Affairs National Women's Education Center of Japan

Dr. Ochi served as marketing and personnel officer in private sector. She holds an M.A. in Gender Analysis in Development from University of East Anglia in Norwich, U.K. After having worked at "Tokyo Women's Plaza", gender equality center under the jurisdiction of the Tokyo Metropolitan Government, she joined NWEC in 2008. Her assignments at NWEC include networking with gender machineries and civil society organizations as well as organizing international seminars and forum. Completed the doctoral degree at the Graduate School of Humanities and Sciences, Ochanomizu University, in Tokyo. Ph.D in Social Sciences.



赤石 千衣子

■ NPO法人しんぐるまざあず・ふぉーらむ 理事長

当事者としてシングルマザーと子どもたちが生き生きらせる社会をめざして活動中。社会保障審議会児童部会ひとり親家庭の支援の在り方専門委員会参考人。社会福祉士。国家資格キャリアコンサルタント。東京都ひとり親家庭の自立支援計画策定委員。全国の講演多数。著書に『ひとり親家庭』（岩波新書）、共著に『災害支援に女性の視点を』、編著に『母子家庭にカンパイ!』（現代書館）、『シングルマザー-365日サポートブック』ほかがある。

Chieko Akaishi

■ Head Director, Single Mothers Forum

As a single parent herself, actively creating a society in which single mothers and children can live positively. Serving as a member of the Expert Panel on Support for Single-Parent Families within the government's Social Security Council Children's Division. Nationally certified social worker and career consultant. Member of the committee which helped establish the Tokyo Metropolitan Government Support Scheme for Independence of Single-parent Families. Has given several lectures nationwide. Author of "Hitori Oya Katei (Single Parent Household)" (Iwanami Shinsho), co-author of "Saigai Shien ni Josei no Shiten wo" (From the Perspective of Women in Disaster Relief)", editor of "Boshi Katei ni Kanpai! (Cheers to Single Mother Households!)" (Gendai Shokan), and "Singuru Mazaa 365 Nichi Sapooto Bukku (Single Mothers' 365 Day Support Book)", among others.



竹信 三恵子

■ ジャーナリスト・和光大学 名誉教授

1976年、朝日新聞社に入社。水戸支局、東京本社経済部、シンガポール特派員、学芸部次長、編集委員兼論説委員（労働担当）などを経て2019年4月から現職。著書に『ルポ雇用劣化不況』（岩波新書 日本労働ベンクラブ賞）、『女性を活用する国、しない国』（岩波ブックレット）、『ミボージン日記』（岩波書店）、『ルポ賃金差別』（ちくま新書）、『しあわせに働ける社会へ』（岩波ジュニア新書）、『家事労働ハラスメント～生きづらさの根にあるもの』（岩波新書）など。2009年貧困ジャーナリズム大賞受賞。

Mieko Takenobu

■ Journalist and Professor Emerita, Wako University

Joined the Asahi Shimbun Company in 1976. After working at Mito Branch, Economics Department in the Tokyo Main Office, special correspondent to Singapore, Vice Director of Liberal Arts Department, and Editorial Committee Member and Editorial Writer (in charge of labor), she has been with her current post since April of 2019. Author of "Rupo Koyou Rekka Fukuyou (Deterioration of Employment Report)" (Iwanami Shinsho - Japan Labor Pen Club Award), "Josei wo Katsuyou Suru Kuni, Shinai Kuni (A Country That Does and Doesn't Utilize Women)" (Iwanami Booklet), "Miboujin Nikki (Widow's Diary)" (Iwanami Shoten), "Rupo Chingin Sabetsu (Wage Discrimination Report)" (Chikuma Shinsho), "Shiawase ni Hatarakeru Shakai he (Towards a Society in Which We Can Work Happily)" (Iwanami Junior Shinsho), "Kaji Roudou Harasumento ~ Ikizurasa no Ne ni Aru Mono (Housework Harassment: The Root of a Difficult Life)" (Iwanami Shinsho). Received the 2009 Poverty Journalism Award.



柚山 訓

■ 公益財団法人ジョイセフ 市民社会連携グループ シニアプログラムオフィサー

第一子誕生時の妻の切迫早産と入院、出産への立ち会いが転機となり、2004年にジョイセフに入団。広報アドボカシーグループ勤務後、2009年より市民社会連携グループにて、寄付金による海外事業の実施および国内での支援者対応に従事。アフガニスタン母子保健支援プロジェクトのほか、ネパール地震緊急支援や日本国内での被災者支援活動を担当。

Satoru Yuyama

■ Senior Program Officer, Civil Society Partnership Group, Japanese Organization for International Cooperation in Family Planning (JOICFP)

Triggered by the hospitalization and attendance of his wife during the imminent premature birth of their first child, entered JOICFP in 2004. After working for a Information and Advocacy Group, engaged in implementing overseas projects from donations as well as dealing with domestic supporters in Japan in a Civil Society Partnership Group. In addition to the project supporting maternal and child health in Afghanistan, is in charge of Nepal earthquake emergency support and Japan domestic disaster relief activities.



三輪 敦子

■ 一般社団法人SDGs市民社会ネットワーク 代表理事
 ■ 一般財団法人アジア・太平洋人権情報センター 所長
 ■ NPO法人国連ウィメン日本協会 副理事長

日本赤十字社外事部（現国際部）、国連女性開発基金（現UN Women）アジア太平洋地域バンコク事務所、（公財）世界人権問題研究センター等において、ジェンダー、開発、人道支援、人権分野の様々なプログラムの運営管理・実施支援や調査・研究に携わり、アジアやアフリカの女性と接してきた。2019年G20サミット市民社会プラットフォーム共同代表。2019 C20 (Civil 20) 共同議長。SDGs推進円卓会議構成員。英国サセックス大学開発研究所修士課程（ジェンダーと開発）修了。

Atsuko Miwa

■ Co-Chair, Japan Civil Society Network on SDGs (SDGs Japan),
 ■ Director, Asia-Pacific Human Rights Information Center (HURIGHTS OSAKA)
 ■ Vice President, Japan National Committee for UN Women

Has extensive experiences on management of projects/programmes for gender equality and the empowerment of women and has been researching and writing in the field of gender, development and human rights in Asia as well as in Africa. She was formerly Officer at the External Affairs Division of Japanese Red Cross Society, Programme Officer at the United Nations Development Fund for Women (currently UN Women) Regional Office for Asia and the Pacific in Bangkok, and Researcher at the Kyoto Human Rights Research Institute. Co-Chair of Japan Civil Society Platform for 2019 G20 Summit. Co-Chair of 2019 C20 (Civil 20). Member of the Round Table on the Promotion of Sustainable Development Goals (SDGs). Holds MA in Gender and Development from the Institute of Development Studies at the University of Sussex, UK.